

Инцидент на иранском телевидении

Азербайджан расследует представление «Сары гялин» как армянской песни

Начато официальное расследование в связи с инцидентом в эфире государственного иранского телеканала, где известная азербайджанская народная песня «Сары гялин» была представлена как армянское произведение под названием Sari Aghjik, сообщили Report.az в Агентстве интеллектуальной собственности Азербайджана.

Событие вызвало серьезную реакцию как в культурной, так и в общественно-политической среде страны. Поводом для разбирательства стало исполнение композиции певцом Аразом Торосяном - более известным как Араз Дарех - на армянском и персидском языках в эфире иранского гостелеканала. При этом произведение ошибочно (!) было представлено как армянская народная песня Sari Aghjik, что вызвало вопросы о корректности культурной идентификации.

Народная песня «Сары гялин» - признанный памятник фольклора и исторически связана с азербайджанской музыкальной культурой и древними музыкальными традициями.

В Агентстве интеллектуальной собственности подчеркнули, что по данному факту уже начата проверка, и все обстоятельства инцидента изучаются в установленном порядке. Ведомство намерено выяснить, кто и на каком основании допустил подобное представление произведения, и будет ориентироваться на международные нормы в области авторского права и культурного наследия.

Подобные случаи подчеркивают растущую значимость охраны нематериального культурного наследия в условиях глобальной медиасреды, где произведения народного творчества часто интерпретируются вне исторического контекста. Песня «Сары гялин» исторически исполнялась и записывалась представителями разных этнических групп, а ее мелодия восходит к сложившимся народным традициям, однако именно ее связь с азербайджанской культурой широко задокументирована музыковедами и этномузыковедами, отмечает azrus.info+1.

Ранее агентство уже сталкивалось с попытками неверного представления элементов азер-



байджанского культурного наследия в зарубежной медийной среде, что требовало вмешательства и официальных заявлений по защите интеллектуальных и авторских прав. Такие случаи подчеркивают сложность охраны культурного наследия в международном информационном пространстве.

Расследование продолжается, и в ближайшее время ожидаются официальные выводы, которые могут определить дальнейший порядок действий в отношении инцидента и возможных международных обращений по защите культурной идентичности произведения.

Отдел культуры